Accordo di cooperazione tra L'Istituto GBOU № 1507 e il Liceo Giambattista Vico

Laterza, 16 Aprile 2019

I'Istituzione educativa statale, " Scuola №1507" di Mosca rappresentata dal Dirigente Scolastico Alexander Shuvalov (di seguito riportata come "Scuola GBOU №1507") e **l'istituto di Istruzione Secondaria Superiore Giambattista Vico**, Laterza, Italia, rappresentata dal Dirigente Scolastico Vita Surico (di seguito riportata come "Liceo", stabiliscono un accordo e una cooperazione tra le parti come segue:

Articolo 1

Il principale obiettivo di questo accordo è assicurare una globale ed effettiva cooperazione tra le parti al fine di potenziare il processo di apprendimento scolastico e migliorare entrambi gli istituti coinvolti.

Articolo 2

2.1. Il presente accordo regola le parti in merito alla realizzazione del progetto nelle modalità che seguono:

2.1.1. Scambiare esperienze per sviluppare metodologie, tecniche e strumenti didattici educative; far conoscere agli studenti i sistemi educativi dei diversi Paesi

2.1.2. Promuovere eventi finalizzati allo sviluppo di competenze sociali e di cittadinanza.

2.1.3. Promuovere eventi finalizzati al miglioramento dei sistemi educative coinvolti.

2.1.4. Potenziamento delle metodologie didattiche

2.1.5. Scambio di conoscenze in merito alle metodologie didattiche tra il personale docente attraverso l'uso dell'apprendimento a distanza, e-learning e stage per docenti.

2.1.6. Scambio di studenti e docenti al fine di studiare metodologie innovative.

2.1.7. Scambio di materiali educativo a supporto delle metodologie didattiche.

2.1.8. Sviluppo e miglioramento di progetti e programmi di ricerca-azione.

2.1.9. Cooperazione tra le parti per risolvere possibili problematiche educative.

Articolo 3

3.1.Per migliorare il presente accordo le parti individuano un gruppo di lavoro che dovrà stabilire in piano annuali di eventi atti a promuove la cooperazione.

3.2. Le parti si impegnano ad informarsi reciprocamente dei progressi e dello svolgimento delle attività annuali per implementare il presente accordo. Le parti si impegnano a risolvere eventuali problemi che si presenteranno nella collaborazione prendendo tutte le misure necessarie per la loro risoluzione.

3.3. Le parti si impegnano a garantire, secondo la Legge, la privacy delle procedure e dati personali che verranno fornite per espletare la collaborazione.

3.4. Il presente accordo non impone nessun vincolo finanziario alle parti, la cooperazione sarà svolta su adesioni volontarie da parte degli studenti.

Articolo 4

4.1. Il presente accordo entrerà in vigore dalla data di firma delle parti e avrà validità annuale (1) a partire dalle effettive date di avvio.

4.2. Il presente accordo si rinnoverà automaticamente per un altro anno a meno che le parti forniscano notifica scritta per cessarlo almeno tre mesi prima della scadenza dell'accordo stesso.

4.3. In caso ciascuna delle parti decideranno di terminare la collaborazione, resteranno in vigore gli accordi per ultimare il progetto e i programmi già in corso, inclusi l'implementazione e il completamento dell'accordo.

4.4. Le parti possono accordarsi di modificare l'accordo includendo spunti su nuove metodologie di insegnamento o specifici metodi e modelli per potenziare le risolvere e raggiungere gli obiettivi prefissati; in quest'ottica le parti possono firmare ulteriori aggiunte che saranno parte integrante di questo accordo.

4.5. Il presente accordo non dovrà ledere il diritto di terze parti, perciò, non dovrà pregiudicare l'interesse di nessuna parte o essere d'intralcio a progetti, contratti e obblighi di terze parti.

4.6. Le parti si impegnano a rispettare l'accordo mettendo in atto tutti gli sforzi per la reciproca soddisfazione e risoluzione di eventuali impedimenti.

4.7. Il presente accordo è redatto in tre copie in inglese, italiano e russo, ciascun testo nelle tre lingue ha pari valore e autorità.

5. Indirizzi legali delle parti:

GBOU School № 1507
Address: 117321 Moscow, ul.Profsoyuznaya, 132 k.9
Phone: +7-495-420-70-32
E-mail:1507@edu.mos.ru
TIN (INN): 7728007484
IEC (KPP):772801001
PSRN (OGRN):1027739900671
The Principal of School №1507
_____ A.Shuvalov
LS

I.I.S.S. G.B. Vico
Address: C.da Cicivizzo, S.S. 580 - Laterza (TA)
Phone: +0039 099/8297434
E-mail: tais023009@istruzione.it

The Principal of I.I.S.S. G.B. Vico
_____ Vita Surico

Nota esplicativa

Il progetto di cooperazione internazionale 'Il linguaggio dell'amicizia è universale' con l'IISS Giambattista Vico, Laterza, Italia, è redatto in linea con l'articolo 105 delle leggi *Russian Federation Acts* №273-FZ "On Education" e il paragrafo 5.1 della *Charter of GBOU School №1507*. Il progetto è finalizzato alla cooperazione tra Russia e Italia e mira ad innalzare la consapevolezza culturale e migliorare competenze di cittadinanza. Il progetto coinvolge studenti di scuola secondaria, il personale docente e i genitori.

Obiettivi:

- migliorare la consapevolezza culturale e l'identità nazionale;
- abbattere pregiudizi e stereotipi tra italiani e russi;
- incoraggiare la comunicazione interculturale come anche rinforzare i valori dell'amicizia, cordialità, comunicazione e tolleranza;
- garantire pari opportunità a coloro o quali vorranno far parte delle attività previste;
- eliminare barriere interculturali attraverso il miglioramento linguistico.

GBOU School №1507 è impegnata attivamente in collaborazioni internazinali con istituzioni staniere dal 2014 (e.g. con Comprehensive Sonderskov-Skolen School in Sønderskov , Denmark, the Harbinian Institution of High School № 6 in PRC and Gymnasium qui di seguito riportato come Karel Čapek in Dobříš, Repubblica Ceca). Gli scambi internazionali sono stati organizzati e sviluppati come di seguito riportato:

•Novembre 2015 — ospitalità della delegazione di studenti e docenti di GBOU Gymnasium №1507 in Sønderskov, Danimarca;

•Aprile 2016 — ospitalità della delegazione di studenti e docenti di Comprehensive Sonderskov-Skolen School in GBOU Gymnasium №1507;

•Febbraio 2017— ospitalità della delegazione di studenti e docenti di the Harbinian Institution of High School №6, PRC in GBOU Gymnasium №1507;

•Agosto 2017— ospitalità della delegazione di studenti e docenti di GBOU School №1507 in Harbin, PRC;

•Settembre 2017— ospitalità della delegazione di studenti e docenti di Harbinian Institution of High School №6, PRC in GBOU School №1507;

•Febbraio 2018— ospitalità della delegazione di studenti e docenti di Harbinian Institution of High School №6, PRC in GBOU School №1507;

•Aprile 2018— ospitalità della delegazione di studenti e docenti di GBOU School №1507 in Gymnasium named after Karel Čapek in Dobříš, Repubblica Ceca;

•Maggio 2018— ospitalità della delegazione di studenti e docenti di Gymnasium Karel Čapek in Dobříš in GBOU School №1507;

•Agosto 2018 — ospitalità della delegazione di studenti e docenti di GBOU School №1507 in Harbin, PRC;

•Febbraio 2019— ospitalità della delegazione di studenti e docenti di Harbinian Institution of High School №6, PRC in GBOU School №1507;

Non solo il progetto continua a proseguire, ma si arricchisce anche di nuovi contenuti anno dopo anno. La cooperazione tra GBOU School № 1507 e l'istituto Giambattista Vico in Laterza, Italia, promuoverà gli scambi interculturali tra Italia e Russia. Potrebbe anche fornire spunti di riflessione agli studenti interessati alla cultura e alla storia di entrambi i Paesi. Le reciproche visite saranno organizzate e sviluppate nell'ottica della formazione reciproca.

Scheda degli eventi per l'implementazione dell'accordo 2019 - 2020

Eventi	Risultati	Data	Luogo	Docenti Referenti
1. Conferenze web	Stabilire e promuovere i contatti personali tra i docenti e gli student delle parti	Durante i termini dell'accordo	Tramite connessione Internet, GBOU School № 1507 e l'IISS G.B. Vico	Mostynets O.A. Giovanna Nigro
2.Organizzazione degli scambi educativi	Assicurare pari opportunità a coloro i quali vogliano unirsi alle attività	Durante i termini dell'accordo	Tramite connessione Internet, GBOU School № 1507 e l'IISS G.B. Vico	Mostynets O.A. Giovanna Nigro
3. Sviluppo e implementazione di progetti scolastici ed educativi in merito	Firma dell'accordo di cooperazione; Assicurare pari opportunità a coloro i quali vogliano unirsi alle attività	Durante i termini dell'accordo	Tramite connessione Internet, GBOU School № 1507 e l'IISS G.B. Vico	Mostynets O.A. Giovanna Nigro

ai programmi e alle attività				
4. Scambi di supporti didattici e strumenti metodologici	Migliorare le metodologie didattiche	Durante i termini dell'accordo	Tramite connessione Internet, GBOU School № 1507 e l'IISS G.B. Vico	Mostynets O.A. Giovanna Nigro
5. Scambio di docuemnti a supporto della cooperazione	Accordo di cooperazione	Durante i termini dell'accordo	Tramite connessione Internet, GBOU School № 1507 e l'IISS G.B. Vico	Mostynets O.A. Giovanna Nigro
6. Fornire la cooperazione Providing su eventuali altre aree educative	Accordo integrativo alla cooperazione	Durante i termini dell'accordo		Mostynets O.A. Giovanna Nigro
7.Festival: 7.1. "Le settimane italo/russe" 7.2. "Caratteristiche della cultura italiana e russa" etc.	Migliorare la consepavolezza culurale e l'identità nazionale	Una volta l'anno	Tramite connessione Internet, GBOU School № 1507 e l'IISS G.B. Vico	Mostynets O.A. Giovanna Nigro
8. Ospitalità degli studenti e del personale docente della GBOU School №1507 in Laterza	Incoraggiare la comunicazione interculturale come anche rinforzare i valori dell'amicizia, cordialità, comunicazione e tolleranza; abbattere pregiudizi e stereotipi tra italiani e russi;	Ottobre 2019	IISS G.B. Vico	Giovanna Nigro

9. Ospitalità degli studenti e del personale docente a Mosca	Incoraggiare la comunicazione interculturale come anche rinforzare i valori dell'amicizia, cordialità, comunicazione e tolleranza; abbattere pregiudizi e stereotipi tra italiani e russi;	Aprile 2020	GBOU School № 1507	Mostynets O.A.
10.Conferenze web tematiche: 10.1. "Natale in Italia e in Russia" and "Capodanno in Italia e Russia" 10.2. "La città in cui vivo" etc.	eliminare barriere interculturali attraverso il miglioramento linguistico	Durante l'anno scolastico	Tramite connessione Internet, GBOU School № 1507 e l'IISS G.B. Vico	Mostynets O.A. Giovanna Nigro

Firma delle parti:

The State budget educational institution di Mosca "School №1507"

Indirizzo: 117321 Moscow, ul. Profsoyuznaya, 132 k.9
Telefono: +7-495-420-70-32

L'Istituto di Istruzione Statale Superiore Giambattista Vico

Indirizzo: C.da Cicivizzo, S.S. 580 - Laterza (TA)
Telefono: +39 099/8297434

E-mail:1507@edu.mos.ru

Il Dirigente Scolastico di School №1507

A.Shuvalov

E-mail: tais023009@istruzione.it

Il Dirigente Scolastico dell'I.I.S.S. G.B. Vico

Vita Surico